



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2024
IN NEUNBURG
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2024
A NEUCHATEL
CAMPIONATO SVIZZERO PERCORSO DI CACCIA 2024
A NEUCHATEL**



BTC Neuchatel



Datum:	Samstag, 24. & Sonntag, 25. August 2024		
Date:	Samedi, 24 & dimanche 25 aout 2024		
Data:	Sabato, 24 & domenica 25 agosto 2024		
Austragungsort:	Centre Sportif Les Fourches, 2072, St-Blaise		47.022023, 6.998418
Lieu :			
Luogo:			
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronat :			
Patronato:			
Information, organisation	BTC Neuchatel	Mobile:	
Inscription:	www.scsf.ch	E-Mail:	@
Schiessleitung SCSF:	Ueli Lischer / President BTC / Vorstand SCSF		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt SM:	<u>mit Lizenz SCSF</u>		
Participants, conditions CS :	<u>avec licence SCSF</u>		
Partecipanti, condizioni CS:	<u>con licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins mit Lizenz SCSF		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club et licence SCSF		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club e con licenza SCSF		
Programm:	200 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	200 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	200 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 72 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bzw. Bezahlung des Nenngeldes bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 72 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions resp. le paiement des finances d'inscription détermine l'ordre. À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.		
Numero di partecipanti:	Massimi 72 tiratori. La data di ricevimento dell'iscrizione resp. il pagamento del canone d'iscrizione determina l'ordine. A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 23. August 2023	von 14:00	bis 19:00 (Pause 12:00-13:00)
Entraînement :	Vendredi, 23 aout 2023	de 14:00	a 19:00 (pause 12:00-13:00)
Addestramento:	Venerdì, 23 agosto 2023	da 14:00	a 19:00 (pausa 12:00-13:00)
Kosten Training:	CHF 12.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 12.- pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 12.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	Freitag, 09. August 2024		
Dernier délai d'inscription :	Vendredi, 09 aout 2024		
Ultimo termine d'iscrizione:	Venerdì, 09 agosto 2024		
Schweizermeister:	Wird der beste SCSF Schuetze		
Champion suisse :	Sera le meilleur tireur avec un licence de la SCSF		
Campione svizzero :	Sarà il migliore tiratori con licenza della SCSF		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 participants par catégorie	
Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	

**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2024
IN NEUNBURG
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2024
A NEUCHATEL
CAMPIONATO SVIZZERO PERCORSO DI CACCIA 2024
A NEUCHATEL**



Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil. Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi spari.
Munition:	Stahlschrot max. 28 gr. (Kontrollen können durchgeführt werden !) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in Kal. 12 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)
Munition :	Billes d'acier max. 28 gr. (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 seront en vente sur place (24gr.)
Munizioni:	Acciaccio max. 28 gr. (possono essere eseguiti dei controlli !) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 sono in vendita sul posto. (24 gr.)
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 230.- Mannschaften: CHF 100.- Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finance d'inscription :	Finance d'inscription: CHF 230.- Equipes: CHF 100.- Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite
Finanze d'iscrizione	Finanze d'iscrizione: CHF230.- Gruppi: CHF 100.- Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	online unter www.scsf.ch électronique par www.scsf.ch via elettronica sotto www.scsf.ch
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription : Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription. Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento del canone d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription : Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein Schütze den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées. Se un tiratore iscritto non appare al tiro, o se il tiratore non prosegue il tiro durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: Répartition des planches: Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte. Le pedane saranno assegnate automaticamente. Desideri non possono essere presi in considerazione.
Tombola: Tombola: Lotteria:	Im Anschluss an die Rangverkündigung erhalten alle Teilnehmenden einen Preis. À issue de la proclamation des résultats, tous les participants reçoivent un prix. Dopo la cerimonia di premiazione, tutti i partecipanti riceveranno un premio.
Programmänderungen: Changement de programme : Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement. Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung: Traduction: Traduzione:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. Le texte français et celui italien ont été traduits du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes. Il testo francese e quello italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevalente in caso di interpretazioni divergenti.
Datenschutz: Protection des données: Protezione dei dati:	Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden. Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit. Con l'iscrizione al concorso, accetto le informazioni dell'annuncio del concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.
Allgemeine Bedingungen Conditions générales : Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document. Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.